

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς του Γραφείου Διοικητικής Ιδιοκτησίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2016, συνοδευόμενη από την απάντηση του Γραφείου

(2017/C 417/30)

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Το Γραφείο Διοικητικής Ιδιοκτησίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (γνωστό και ως «EUIPO», εφεξής «το Γραφείο»), το οποίο ήταν γνωστό ως Γραφείο Εναρμόνισης στο Πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς («ΟΗΜ») έως τις 23 Μαρτίου 2016, ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 207/2009 ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/2424 ⁽²⁾. Κύρια αποστολή του Γραφείου, με έδρα στο Αλικάντε, είναι η καταχώριση εμπορικών σημάτων της ΕΕ και καταχωρισμένων κοινοτικών σχεδίων και υποδειγμάτων, τα οποία ισχύουν σε ολόκληρη την ΕΕ.

2. Στον πίνακα παρουσιάζονται τα βασικά αριθμητικά στοιχεία που αφορούν το Γραφείο ⁽³⁾.

*Πίνακας***Βασικά αριθμητικά στοιχεία που αφορούν το Γραφείο**

	2015	2016
Προϋπολογισμός (σε εκατ. ευρώ) ⁽¹⁾	384,2	421,3
Σύνολο υπαλλήλων στις 31 Δεκεμβρίου	848	910

⁽¹⁾ Το ποσό περιλαμβάνει το αποθεματικό για απρόβλεπτα.

Πηγή: Τα ανωτέρω στοιχεία παρασχέθηκαν από το Γραφείο.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ

3. Η προσέγγιση ελέγχου που εφαρμόζει το Συνέδριο περιλαμβάνει αναλυτικές ελεγκτικές διαδικασίες, άμεσες ελεγκτικές δοκιμασίες πράξεων και αξιολόγηση των βασικών δικλίδων ελέγχου που περιλαμβάνουν τα συστήματα εποπτείας και ελέγχου του Γραφείου. Τα ανωτέρω συμπληρώνονται από αποδεικτικά στοιχεία προερχόμενα, αφενός, από τις εργασίες άλλων ελεγκτών (κατά περίπτωση) και, αφετέρου, από την ανάλυση των θέσεων της διοίκησης.

ΓΝΩΜΗ

4. Ελέγξαμε:

α) τους λογαριασμούς του Γραφείου, οι οποίοι περιλαμβάνουν τις οικονομικές καταστάσεις ⁽⁴⁾ και τις εκθέσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού ⁽⁵⁾ για το οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2016, καθώς και

β) τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί αυτοί,

όπως επιτάσσει το άρθρο 287 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ).

⁽¹⁾ ΕΕ L 78 της 24.3.2009, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 341 της 24.12.2015, σ. 21.

⁽³⁾ Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις αρμοδιότητες και τις δραστηριότητες του Γραφείου διατίθενται στον ιστότοπό του: <https://euiipo.europa.eu>

⁽⁴⁾ Οι οικονομικές καταστάσεις περιλαμβάνουν τον ισολογισμό, την κατάσταση οικονομικών αποτελεσμάτων, την κατάσταση ταμειακών ροών, την κατάσταση μεταβολών του καθαρού ενεργητικού, καθώς και σύνοψη των κύριων λογιστικών πολιτικών και άλλες επεξηγηματικές σημειώσεις.

⁽⁵⁾ Οι καταστάσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού περιλαμβάνουν τις καταστάσεις που παρουσιάζουν συγκεντρωτικά το σύνολο των πράξεων του προϋπολογισμού και τις σχετικές επεξηγηματικές σημειώσεις.

Αξιοπιστία των λογαριασμών

Γνώμη σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών

5. Κατά τη γνώμη μας, οι λογαριασμοί του Γραφείου για το οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2016 παρέχουν ακριβοδίκαιη εικόνα, από κάθε ουσιώδη πλευρά, της οικονομικής κατάστασης του Γραφείου την 31η Δεκεμβρίου 2016, των αποτελεσμάτων των πράξεών του, των ταμειακών ροών του και των μεταβολών του καθαρού ενεργητικού για το οικονομικό έτος που έληξε την ημερομηνία αυτή, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό του και τους λογιστικούς κανόνες που ενέκρινε ο υπόλογος της Επιτροπής. Οι κανόνες αυτοί βασίζονται στα διεθνώς αποδεκτά λογιστικά πρότυπα για τον δημόσιο τομέα.

Νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί

Έσοδα

Γνώμη σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των εσόδων στα οποία βασίζονται οι λογαριασμοί

6. Κατά τη γνώμη μας, τα έσοδα στα οποία βασίζονται οι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2016 είναι, από κάθε ουσιώδη πλευρά, νόμιμα και κανονικά.

Πληρωμές

Γνώμη σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των πληρωμών στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί

7. Κατά τη γνώμη μας, οι πληρωμές στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2016 είναι, από κάθε ουσιώδη πλευρά, νόμιμες και κανονικές.

Αρμοδιότητες της διοίκησης και των υπευθύνων για τη διακυβέρνηση

8. Σύμφωνα με τα άρθρα 310 έως 325 της ΣΛΕΕ και τον δημοσιονομικό κανονισμό του Γραφείου, η διοίκηση φέρει την ευθύνη για την κατάρτιση και την παρουσίαση των λογαριασμών βάσει των διεθνώς αποδεκτών λογιστικών προτύπων για τον δημόσιο τομέα, καθώς και για τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται. Η ευθύνη αυτή περιλαμβάνει τον σχεδιασμό, την εφαρμογή και τη διατήρηση εσωτερικών δικλίδων ελέγχου με σκοπό την κατάρτιση και παρουσίαση οικονομικών καταστάσεων οι οποίες να μην περιέχουν ουσιώδεις ανακρίβειες, οφειλόμενες σε απάτη ή σφάλμα. Επίσης, η διοίκηση είναι αρμόδια να διασφαλίζει ότι οι δραστηριότητες, οι χρηματοοικονομικές πράξεις και οι πληροφορίες που αποτυπώνονται στις οικονομικές καταστάσεις συμμορφώνονται με τους κανόνες που τις διέπουν. Η διοίκηση του Γραφείου φέρει την τελική ευθύνη για τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί.

9. Κατά την κατάρτιση των λογαριασμών, η διοίκηση είναι υπεύθυνη για την αξιολόγηση της δυνατότητας του Γραφείου να διατηρηθεί ως συνεχιζόμενη δραστηριότητα, για τη γνωστοποίηση, κατά περίπτωση, ζητημάτων που αφορούν τη συνέχιση της δραστηριότητάς του και, τέλος, για την τήρηση λογιστικής βάσει της αρχής της συνέχισης της δραστηριότητας.

10. Οι υπεύθυνοι για τη διακυβέρνηση είναι επιφορτισμένοι με την επίβλεψη της διαδικασίας υποβολής των χρηματοοικονομικών εκθέσεων του Γραφείου.

Οι αρμοδιότητες του ελεγκτή όσον αφορά τον έλεγχο των λογαριασμών και των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται

11. Στόχος μας είναι, αφενός, να αποκομίζουμε εύλογη βεβαιότητα τόσο σχετικά με την απουσία ουσιωδών ανακρίβειών στους λογαριασμούς του Γραφείου όσο και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται, και, αφετέρου, βάσει του ελέγχου που διενεργούμε, να παρέχουμε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δήλωση τόσο ως προς την αξιοπιστία των λογαριασμών όσο και ως προς τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται. Η εύλογη βεβαιότητα αντιστοιχεί σε υψηλό επίπεδο βεβαιότητας, χωρίς όμως να αποτελεί εγγύηση ότι, οσάκις υπάρχει ουσιώδης ανακρίβεια ή μη συμμόρφωση, αυτή θα εντοπίζεται πάντοτε με τον έλεγχο. Η ανακρίβεια και η μη συμμόρφωση μπορεί να οφείλονται σε απάτη ή σφάλμα, θεωρούνται δε ουσιώδεις, εάν εύλογα πιθανολογείται ότι, είτε από κοινού είτε έκαστη μεμονωμένα, θα επηρέαζαν τις οικονομικές αποφάσεις των χρηστών που βασίζονται σε αυτούς τους λογαριασμούς.

12. Ο έλεγχος συνεπάγεται την εφαρμογή διαδικασιών για τη συγκέντρωση αποδεικτικών στοιχείων ελέγχου σχετικά με τα ποσά και τις πληροφορίες που δημοσιοποιούνται στους λογαριασμούς, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται. Η επιλογή των διαδικασιών επαφίεται στην κρίση του ελεγκτή, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης των κινδύνων ύπαρξης ουσιωδών ανακριβειών στους λογαριασμούς και ουσιώδους μη συμμόρφωσης των σχετικών πράξεων με τις απαιτήσεις του νομικού πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οφειλόμενων σε απάτη ή σφάλμα. Κατά την εκτίμηση των κινδύνων αυτών, εξετάζονται οι εσωτερικές δικλίδες ελέγχου που αφορούν την κατάρτιση και την ακριβοδίκαιη παρουσίαση των λογαριασμών, καθώς και τη νομιμότητα και κανονικότητα των σχετικών πράξεων, προκειμένου να σχεδιαστούν οι αρμόζουσες στις περιστάσεις ελεγκτικές διαδικασίες, αλλά όχι προκειμένου να διατυπωθεί γνώμη σχετικά με την αποτελεσματικότητα των εσωτερικών δικλίδων ελέγχου. Επίσης, ο έλεγχος περιλαμβάνει αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών πολιτικών που ακολουθούνται και του ευλόγου των λογιστικών εκτιμήσεων της διοίκησης, καθώς και αξιολόγηση της συνολικής παρουσίας των λογαριασμών.

13. Όσον αφορά τα έσοδα, επαληθεύουμε την επιχορήγηση που λαμβάνεται από την Επιτροπή και αξιολογούμε τις διαδικασίες που ακολουθεί το Γραφείο για την είσπραξη τυχόν τελών και άλλων εσόδων.

14. Όσον αφορά τις δαπάνες, εξετάζουμε τις πράξεις πληρωμών αφού πραγματοποιηθούν, καταχωριστούν και εγκριθούν οι δαπάνες. Οι προπληρωμές εξετάζονται όταν ο αποδέκτης των κεφαλαίων αιτιολογήσει την ορθή χρήση τους και το Γραφείο αποδεχθεί την αιτιολόγηση εκκαθαρίζοντας την προπληρωμή, είτε το ίδιο οικονομικό έτος είτε αργότερα.

Λοιπά θέματα

15. Το Συνέδριο, χωρίς να θέτει υπό αμφισβήτηση τη γνώμη που διατύπωσε, εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι το Ηνωμένο Βασίλειο γνωστοποίησε στις 29 Μαρτίου 2017 στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την απόφασή του να αποχωρήσει από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Έπεται διαπραγμάτευση της συμφωνίας που θα καθορίζει τις λεπτομέρειες αυτής της αποχώρησης. Ο προϋπολογισμός του Γραφείου χρηματοδοτείται εξολοκλήρου από τέλη που καταβάλλουν οικονομικοί φορείς που δραστηριοποιούνται στην ΕΕ. Το ύψος των εισπραττόμενων τελών παρουσιάζει διακυμάνσεις από έτος σε έτος, αναλόγως του πλήθους των καταχωρίσεων και ανανεώσεων εμπορικών σημάτων και σχεδίων και υποδειγμάτων. Είναι, επομένως, πιθανό τα έσοδα του Γραφείου να μειωθούν στο μέλλον συνεπεία της απόφασης του Ηνωμένου Βασιλείου να αποχωρήσει από την ΕΕ.

16. Τα σχόλια που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη γνώμη του Συνεδρίου.

ΣΧΟΛΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ

17. Το ποσοστό εκτέλεσης του προϋπολογισμού του Γραφείου ήταν χαμηλό (89 %), γεγονός που υποδηλώνει ανακριβή εκτίμηση των δαπανών του στον προϋπολογισμό για το 2016. Η εξασφάλιση της ακρίβειας του προϋπολογισμού του Γραφείου, εν ανάγκη μέσω τροποποίησης αυτού, αποκτά μεγαλύτερη σημασία κατόπιν των πρόσφατων τροποποιήσεων του ιδρυτικού και του δημοσιονομικού κανονισμού του, με τις οποίες ορίζονται μηχανισμοί όπως η τοποθέτηση των πλεονασμάτων σε αποθεματικό ⁽¹⁾ και ο σχετικός μηχανισμός αντιστάθμισης ⁽²⁾ που συνδέονται με τα ποσά που προβλέπονται στον προϋπολογισμό.

ΣΧΟΛΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ

18. Το 2014 το Γραφείο προκήρυξε διαγωνισμό για τη σύναψη σύμβασης-πλαισίου διάρκειας τεσσάρων ετών, εκτιμώμενου συνολικού όγκου αγοράς 30 εκατομμυρίων ευρώ, για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών που καλύπτουν ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων, στους τομείς των ελεγκτικών υπηρεσιών, της διαχείρισης έργων, της παροχής γενικών συμβουλών και της κατάρτισης μελετών. Ωστόσο, η διαδικασία ανάθεσης της σύμβασης και η μετέπειτα χρήση της σύμβασης-πλαισίου δεν έτυχαν πάντα ορθής διαχείρισης. Οι στόχοι και οι προς εκτέλεση δραστηριότητες δεν προσδιορίστηκαν επαρκώς ώστε να εκτιμηθεί με ακρίβεια το μέγεθος της σύμβασης-πλαισίου. Κατά συνέπεια, χρησιμοποιήθηκε στο σύνολό της εντός μόλις δύο ετών και έξι μηνών. Επιπλέον, παρά το εύρος των προς παροχή υπηρεσιών και τις μεγάλες διαφορές μεταξύ των επιπέδων των δαπανών ανά δραστηριότητα, η σύμβαση δεν υποδιαιρέθηκε σε παρτίδες, κάτι που θα είχε ενδεχομένως ενθαρρύνει τη συμμετοχή εταιρειών μικρότερου μεγέθους για δραστηριότητες χαμηλής αξίας. Τέλος, το γεγονός ότι ζητήθηκαν προσφορές με κατ' αποκοπή τιμή από έναν και μόνο ανάδοχο δύναμει της σύμβασης-πλαισίου είχε ως συνέπεια να εξουδετερωθεί ο ανταγωνισμός ως προς την τιμή και να αυξηθεί ο βαθμός εξάρτησης από τον ανάδοχο. Το Γραφείο πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο της σύναψης συμβάσεων με μεγαλύτερο αριθμό προμηθευτών μέσω της κίνησης νέας διαγωνιστικής διαδικασίας, όποτε κρίνεται σκόπιμο.

⁽¹⁾ Το άρθρο 89, παράγραφος 1, του δημοσιονομικού κανονισμού του Γραφείου ορίζει ότι το Γραφείο πρέπει να δημιουργήσει αποθεματικό με επαρκή κονδύλια για τη διασφάλιση της συνέχισης των δραστηριοτήτων του και την εκτέλεση των καθηκόντων του επί ένα έτος, ήτοι κονδύλια που αντιστοιχούν στις πιστώσεις που προβλέπονται στους τίτλους 1, 2 και 3 του προϋπολογισμού του Γραφείου.

⁽²⁾ Το άρθρο 139, παράγραφοι 4 και 6, του ιδρυτικού κανονισμού του Γραφείου ορίζει ότι κάθε χρόνο το Γραφείο αντισταθμίζει τις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται οι κεντρικές υπηρεσίες βιομηχανικής ιδιοκτησίας των κρατών μελών και το Γραφείο Διανοητικής Ιδιοκτησίας της Μπενελούξ, καθώς και κάθε σχετική άλλη αρχή που ορίζεται από κράτος μέλος, ως αποτέλεσμα των ειδικών καθηκόντων που ασκούν ως λειτουργικά μέρη του συστήματος σημάτων της ΕΕ στο πλαίσιο διδωρων υπηρεσιών και διαδικασιών, και ότι η εν λόγω υποχρέωση του Γραφείου ισχύει μόνο στον βαθμό που δεν υφίσταται δημοσιονομικό έλλειμμα κατά το εν λόγω έτος.

ΛΟΙΠΑ ΣΧΟΛΙΑ

19. Η εντολή του Γραφείου, η οποία συνίσταται στην καταχώριση εμπορικών σημάτων και σχεδίων και υποδειγμάτων για την ευρωπαϊκή ενιαία αγορά, παράγει σημαντικό όγκο μεταφραστικών εργασιών. Ο ιδρυτικός κανονισμός του Γραφείου προβλέπει ότι τις μεταφραστικές υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για τη λειτουργία του Γραφείου εξασφαλίζει το Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (CdT), γεγονός που καθιστά το Γραφείο τον κύριο πελάτη του CdT. Το Γραφείο προσφεύγει ολοένα περισσότερο σε εσωτερικές λύσεις, όπως γλωσσικές βάσεις δεδομένων και μεταφραστικές μνήμες, καθώς και σε σχετικό λογισμικό. Τα εργαλεία αυτά αποσκοπούν στη βελτίωση της οικονομικής αποτελεσματικότητας και αποδοτικότητας του Γραφείου. Ωστόσο, από τη σκοπιά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ισχύουσα κατάσταση ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα περιττή αλληλοεπικάλυψη των προσπάθειών και των σχετικών δαπανών.

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΣΧΟΛΙΩΝ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΤΩΝ

20. Στο παράρτημα παρουσιάζεται επισκόπηση των διορθωτικών μέτρων που ελήφθησαν σε συνέχεια των σχολίων που διατύπωσε το Συνέδριο σε προηγούμενα έτη.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το τμήμα IV, του οποίου προεδρεύει ο Baudilio TOMÉ MUGURUZA, Μέλος του Ελεγκτικού Συνεδρίου, στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 12ης Σεπτεμβρίου 2017.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο

Klaus-Heiner LEHNE

Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παρακολούθηση των σχολίων προηγούμενων ετών

Έτος	Σχόλιο του Συνεδρίου	Κατάσταση εφαρμογής των διορθωτικών μέτρων (Ολοκληρώθηκε/Εν εξελίξει/Εκκρεμεί/ά.α.)
2013	Το Γραφείο διαθέτει σχέδιο αδιάλειπτης λειτουργίας και διαχείρισης κρίσεων το οποίο ορίζει περίπου 25 ρόλους που πρέπει να καλύπτονται μονίμως από υπαλλήλους του ευρισκόμενους σε κατάσταση επιφυλακής. Μολονότι οι πιστώσεις του προϋπολογισμού για τα επιδόματα των υπαλλήλων σε κατάσταση επιφυλακής εγκρίνονται ετησίως από την επιτροπή προϋπολογισμού του Γραφείου, το ποσό των 402 458 ευρώ που καταβλήθηκε το 2013 υπερβαίνει σημαντικά τα αντίστοιχα επιδόματα που καταβάλλουν άλλοι οργανισμοί, προκειμένου να διασφαλίζουν την αδιάλειπτη λειτουργία τους.	Ολοκληρώθηκε
2014	Στην έκθεσή του σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς του Γραφείου για το 2013, το Συνέδριο εξέφρασε τον προβληματισμό του σχετικά με το ποσό που δαπανήθηκε για τα επιδόματα των υπαλλήλων σε κατάσταση επιφυλακής (0,40 εκατομμύρια ευρώ). Οι πληρωμές για τα επιδόματα αυτά ήταν υψηλότερες το 2014 (0,44 εκατομμύρια ευρώ). Τον Νοέμβριο του 2014, το Γραφείο προέβη σε αναθεώρηση της πολιτικής του και περιόρισε τον αριθμό των θέσεων που συνοδεύονται από δικαίωμα σε επίδομα επιφυλακής από 25 σε 17. Το οικονομικό αποτέλεσμα της τροποποίησης αυτής θα καταστεί αντιληπτό από το 2015 ⁽¹⁾ . Εννέα υπάλληλοι, επτά εκ των οποίων κατέχουν διευθυντικές θέσεις, έλαβαν έκαστος άνω των 11 000 ευρώ σε επιδόματα επιφυλακής.	Ολοκληρώθηκε
2015	Το επίπεδο των ανειλημμένων πιστώσεων που μεταφέρθηκαν στο 2016 ήταν υψηλό για τον τίτλο III και αντιστοιχούσε σε 12,9 εκατομμύρια ευρώ ή στο 36 % (έναντι 14,1 εκατομμυρίων ευρώ ή 38 % το 2014). Οι εν λόγω μεταφορές αφορούν κυρίως τις συμφωνίες συνεργασίας με τα εθνικά γραφεία, τα οποία υποβάλλουν τις δηλώσεις δαπανών μετά τη λήξη του έτους.	ά.α.
2015	Η παροχή υπηρεσιών κατόπιν διαδικασίας με διαπραγμάτευση, χωρίς προηγούμενη δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, περιορίζει τον ανταγωνισμό σε ένα μόνο διαπραγματευόμενο μέρος και, για τον λόγο αυτό, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις. Το 2015, κατ' εφαρμογήν αυτής της διαδικασίας, το Γραφείο παρέτεινε τη διάρκεια έξι συμβάσεων-πλαισίου. Η αξία των σχετικών υπηρεσιών ανήλθε σε 1,9 εκατομμύρια ευρώ (το 2014 παρατάθηκε η διάρκεια 12 συμβάσεων-πλαισίου και η αξία των σχετικών υπηρεσιών ήταν 12,6 εκατομμύρια ευρώ) ⁽²⁾ . Η κατ' αυτό τον τρόπο εφαρμογή αυτής της διαδικασίας από το Γραφείο δεν μπορεί να θεωρηθεί ως «εξαιρετική περίπτωση», δεδομένων του αριθμού, της αξίας και της συχνότητας αυτών των συμβάσεων, και δεν συμφωνεί πλήρως με τις τυπικές απαιτήσεις ⁽³⁾ .	Ολοκληρώθηκε
2015	Το Γραφείο αποδίδει μέρος ή και το σύνολο των ακαθάριστων αποδοχών των αποσπασμένων εθνικών εμπειρογνομόνων στους εργοδότες τους. Η πρακτική αυτή αποκλίνει από την αντίστοιχη της Επιτροπής, βάσει της οποίας οι εργοδότες των αποσπασμένων εθνικών εμπειρογνομόνων εξακολουθούν να καταβάλλουν τις σχετικές αποδοχές. Το 2015 τα ποσά που αποδόθηκαν κατ' αυτό τον τρόπο ανήλθαν σε 1,9 εκατομμύρια ευρώ.	Ολοκληρώθηκε

Έτος	Σχόλιο του Συνεδρίου	Κατάσταση εφαρμογής των διορθωτικών μέτρων (Ολοκληρώθηκε/Εν εξελίξει/Εκκρεμεί/ά.α.)
2015	Στις 31 Δεκεμβρίου 2015, εννέα υπάλληλοι του Γραφείου αποσπάστηκαν προς το συμφέρον της υπηρεσίας στο τμήμα προσφυγών του Γραφείου. Εντούτοις, ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων της ΕΕ δεν προβλέπει τέτοιου είδους αποσπάσεις ⁽⁴⁾ .	Ολοκληρώθηκε ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Το 2015 το Γραφείο κατέβαλε 285 242 ευρώ για επιδόματα επιφυλακής, ενώ οι θέσεις που συνοδεύονταν από αυτό το δικαίωμα ήταν 13.

⁽²⁾ Οι συμβάσεις-πλαίσιο παρατάθηκαν βάσει του άρθρου 134, παράγραφος 1, σημείο στ), του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1268/2012 της Επιτροπής (ΕΕ L 362 της 31.12.2012, σ. 1).

⁽³⁾ Όπως ορίζει το άρθρο 134, παράγραφος 3, του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1268/2012.

⁽⁴⁾ Άρθρο 37, στοιχείο α), του κανονισμού αριθ. 31 (ΕΟΚ)/11 (ΕΚΑΕ), για τον καθορισμό του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (ΕΕ ειδ. έκδ. 01/001, σ. 19).

⁽⁵⁾ Το 2016 το Γραφείο έλαβε πρόσθετα μέτρα για την εξασφάλιση της ανεξαρτησίας του τμήματος προσφυγών.

Η ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

17. Το Γραφείο συμφωνεί ότι η ακρίβεια του προϋπολογισμού του Γραφείου αποκτά μεγαλύτερη σημασία κατόπιν των πρόσφατων τροποποιήσεων του ιδρυτικού και του δημοσιονομικού κανονισμού του, με τις οποίες ορίζονται μηχανισμοί της η τοποθέτηση των πλεονασμάτων σε αποθεματικό, το κατώτατο όριο των δραστηριοτήτων συνεργασίας της ΕΕ και ο μηχανισμός αντιστάθμισης, καθώς συνδέονται με τα ποσά που προβλέπονται στον προϋπολογισμό. Για αυτόν τον λόγο, το Γραφείο θα επικεντρωθεί ειδικά στην κατάρτιση ακριβέστερων προϋπολογισμών στο μέλλον και, όπου αυτό απαιτείται, μέσω τροποποιημένων προϋπολογισμών που θα παρουσιάζονται στα όργανα διοίκησης του Γραφείου σε εύλογο χρόνο ώστε να διατηρείται ο προγνωστικός χαρακτήρας του προϋπολογισμού.

18. Το Γραφείο λαμβάνει δεόντως υπόψη τα σχόλια του Συνεδρίου.

Η αρχική εκτίμηση του μεγέθους της σύμβασης-πλαίσου ήταν δύσκολο να υπολογιστεί κατά τη στιγμή διενέργειας του διαγωνισμού λόγω του ότι ο καθορισμός των στόχων και των δραστηριοτήτων που καλύπτουν τα τελευταία 2 έτη της σύμβασης ήταν άμεσα συνδεδεμένος με το στρατηγικό σχέδιο 2020 ⁽¹⁾ (SP2020) το οποίο δεν είχε ακόμη καταρτιστεί λεπτομερώς ούτε είχε αναπτυχθεί τότε. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι αυτό διορθώθηκε στην επόμενη σύμβαση-πλαίσιο στην οποία οι εκτιμήσεις του μεγέθους αντιστοιχούν σε λεπτομερή κατάλογο με τις υποκείμενες δραστηριότητες.

Όσον αφορά την πιθανή υποδιαίρεση σε παρτίδες, το Γραφείο θα εξετάσει αυτό το ενδεχόμενο για τους μελλοντικούς διαγωνισμούς αυτού του είδους.

Αναφορικά με την παρατήρηση του Συνεδρίου σχετικά με το ζήτημα της εξουδετέρωσης του ανταγωνισμού ως προς την τιμή και της αύξησης του βαθμού εξάρτησης από τον ανάδοχο, το οποίο προέκυψε από το γεγονός ότι ζητήθηκαν προσφορές με κατ' αποκοπή τιμή από έναν και μόνο ανάδοχο, πρέπει να σημειωθεί ότι μόνο το 50 % των επιμέρους συμβάσεων που υπογράφηκαν δυνάμει της εν λόγω σύμβασης-πλαίσου ήταν με κατ' αποκοπή τιμή. Σε αυτό το πλαίσιο, το Γραφείο προέβη σε σύσταση ειδικής ομάδας που εξειδικεύεται στη διαχείριση των συμβάσεων σε όλες τις υπηρεσίες του Γραφείου και θέσπισε πλαίσιο για τη διαχείριση των πωλητών το οποίο του δίνει τη δυνατότητα να αξιολογεί την ορθότητα της προσφοράς με κατ' αποκοπή τιμή και, ανάλογα με την περίπτωση, να μεταπηδά σε άλλο μηχανισμό ανάθεσης συμβάσεων, όπως «Quoted Times & Means» ή, ως έσχατη λύση, «Times & Means» (ειδικές συμβάσεις ως προς τον χρόνο και τα μέσα). Επιπλέον, το άνοιγμα νέας διαδικασίας συνεπάγεται περισσότερα διοικητικά έξοδα και αποδεικνύεται πιο χρονοβόρο σε σχέση με άλλες λύσεις.

Επίσης, για τις επακόλουθες συμβάσεις-πλαίσια, το Γραφείο χρησιμοποιεί μεικτή πολλαπλή σύμβαση-πλαίσιο, με εν μέρει κατά προτεραιότητα κατάταξη και εν μέρει άνοιγμα νέας διαδικασίας για υπηρεσίες αυτής της φύσεως.

19. Ενώ οι βασικές πράξεις τόσο του CdT όσο και του EUIPO προβλέπουν ότι το CdT παρέχει μόνο τις μεταφραστικές υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για τη λειτουργία του Γραφείου, το EUIPO βασίζεται στις υπηρεσίες του CdT όχι μόνο για όλες αυτές τις απαραίτητες μεταφράσεις, αλλά και για μια σειρά πρόσθετων εργασιών, συμπεριλαμβανομένης της επιμέλειας και των εργασιών σχετικά με την ορολογία. Εντούτοις, όπως και όλα τα λοιπά ευρωπαϊκά όργανα ή οργανισμοί, το Γραφείο δεσμεύεται από την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και θεωρεί ότι το να πληρώνει για μεταφράσεις που έχουν ήδη ζητηθεί και πληρωθεί στο παρελθόν δεν συνάδει με την εν λόγω αρχή.

Όπως τονίζει το Ελεγκτικό Συνέδριο, το EUIPO παραμένει ο κύριος πελάτης του CdT, καθώς συνεισέφερε πλέον του μισού των εσόδων το 2016, παρότι το Γραφείο χρησιμοποιεί τις μεταφραστικές μνήμες για τη ΔΙ ⁽²⁾, οι οποίες προέρχονται από αρχεία μεταφράσεων που σχετίζονται με τη ΔΙ των τελευταίων 20 ετών. Το 2016, το 96 % των όρων που απαιτούνται για τις μεταφράσεις που σχετίζονται με τη ΔΙ μπορούσαν να ανακτηθούν από τα εν λόγω αρχεία. Το 4 % των απαραίτητων μεταφράσεων που σχετίζονται με τη ΔΙ, οι οποίες χρειάστηκε να πραγματοποιηθούν από το CdT, κόστισαν στο Γραφείο 15,5 εκατ. ευρώ.

Σύμφωνα με την αποστολή του, το EUIPO επιδιώκει πάντα να παρέχει στους χρήστες δικαιωμάτων ΔΙ την καλύτερη ποιότητα στη χαμηλότερη δυνατή τιμή προκειμένου να στηρίζει τις επιχειρήσεις στην ΕΕ. Ως προς αυτό, το Γραφείο μείωσε τα τέλη σημάτων κατά 50 % και πλέον, γεγονός που αποφέρει ξεκάθαρο όφελος για τους χρήστες των σημάτων, ιδίως δε για τις ΜΜΕ. Η εξοικονόμηση πόρων που σχετίζεται με την ως άνω πρακτική έπαιξε ρόλο σε αυτή τη σημαντική μείωση.

Όσον αφορά την ανησυχία που εξέφρασε το Ελεγκτικό Συνέδριο σχετικά με την πιθανή περιττή αλληλοεπικάλυψη των προσπάθειών και των σχετικών δαπανών σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Γραφείο θεωρεί ότι η τήρηση και εκ νέου χρήση των διαθέσιμων αρχείων του EUIPO δεν συνιστά μεγάλη προσπάθεια ούτε συνεπάγεται σημαντικές δαπάνες. Το Γραφείο εξετάζει συνεχώς τρόπους για την εξασφάλιση οικονομικά αποδοτικής χρήσης των πόρων σύμφωνα με το ισχύον νομικό πλαίσιο.

Το CdT αποτελεί κύριο εταίρο για την εκπλήρωση της αποστολής του Γραφείου και, ενόψει της προόδου στον τομέα της αυτόματης μετάφρασης, το Γραφείο πιστεύει ότι είναι καθοριστικής σημασίας η από κοινού λήψη μέτρων προς το αμοιβαίο στρατηγικό συμφέρον στο άμεσο και προβλεπόμενο μέλλον, προκειμένου να επιτευχθεί ένα σύγχρονο και βιώσιμο επιχειρηματικό μοντέλο που είναι ισότιμα επωφελές για όλα τα εμπλεκόμενα μέρη.

⁽¹⁾ Το SP2020 αφορά πολυετές πρόγραμμα εργασίας που καλύπτει δραστηριότητες και έργα για την περίοδο 2016-2020.

⁽²⁾ Οι μεταφραστικές μνήμες αφορούν την εκ νέου χρήση διαθέσιμων μεταφράσεων και αναφέρονται ως «προμετάφραση» (pre-translation) στα πραγματικά περιστατικά.